

TEMERINI ÚJSÁG

XVI. évfolyam 17. (787.) szám

Temerin, 2010. április 29.

Ára 50 dinár

Illés-napi ünnepségek

Véglegesítik a programot

Az Illés-napi ünnepségekkel kapcsolatos első megbeszélésen a szervezők megállapodtak abban, hogy az idén a fogadalomtétel 157. és a telepi Lourdes-i Boldogasszony nevét viselő templom felszentelésének 10. évfordulója jegyében szervezik meg az ünnepséget. Megalakult a koordinációs főbizottság és nagyjából az ünnepi program is körvonalazódott, de nem véglegesült. A rendezvénysorozat szervezésébe, a programokba minden érdeklődő bekapcsolódhat, illetve részt vehet az ünnepi menetben. Aki részt kíván venni a programban, és még nem jelezte szándékát a szervezőknek, május 7-én, pénteken a második megbeszélésen megteheti, e napon ugyanis az Ifjúsági Otthon nagyertermében este 7 órai kezdettel ismét

megbeszélés lesz. Ekkor véglegesítik a programot, bemutatják a plakáttervet is. A szervezők kérik az érdeklődőket, hogy minden külön értesítés nélkül jelenjenek meg a találkozón.

Májusfa-állítás

Április 30-án, pénteken este 7 órai kezdettel a Gulyáscsárda előtt immár huszonnyolcadszor állítanak májusfát. Lesz köszöntő, zene, ének, tánc, tábortűz, kóstoló. Minden majálisozót szeretettel várnak a szervezők.

M. P.

Feltámadási menet

A feltámadási menet elnevezésű kezdeményezést a 2004. évi kettős állampolgárságról szóló népszavazás kudarca után érzett tettvágy hívta életre. 2005 óta immár hatodik alkalommal indul húsvétkor a Balaton-parti Zamárdi templomból, illetve a tihanyi apátságából a zarándoklat, hogy pünkösdre stafétaszerűen eljusson Csíksomlyóra, a magyar nyelvterület legnagyobb zarándokhelyére. Harmadik éve már, hogy Temerin is stációállomásként bekapcsolódik a menetbe. Az Árpád-kori szárnyas keresztet, amely a feltámadási menet jelvénye, vasárnap délután ft. Brasnyó Ferenc kishegyési plébános hozta Temerinbe. A kálváriára vezető úton több száz hívő és érdeklődő, a civil szervezetek tagjai zászlakkal, valamint a fúvószenekar kísérette a szalagokkal díszített jelvényt Krisztus kereszthalálának jelképes helyére. Miután ft. Szungyi László atya átvette a szárnyas keresztet, a dalárda és a nyugdíjasok kórusa pedig elénekelt a Himnuszt, Puskás Tibor, az Első Helyi Közösség tanácsának elnöke mondott üdvözlőbeszédet. A rövid műsor és imádság után a jelvényre feltűzték a temerini szalagot, amelyen a Szózatból vett idézet áll: „Mégfogva bár, de törve nem”. Ezt követően elénekelték még a Székely himnuszt, majd mielőtt a

menet elindult volna a templomba, a galambtenyésztő egyesület galambokat röpített az ég felé. A Népfront utcán vonult a menet, hogy ne akadályozza a közlekedést a főutcán.

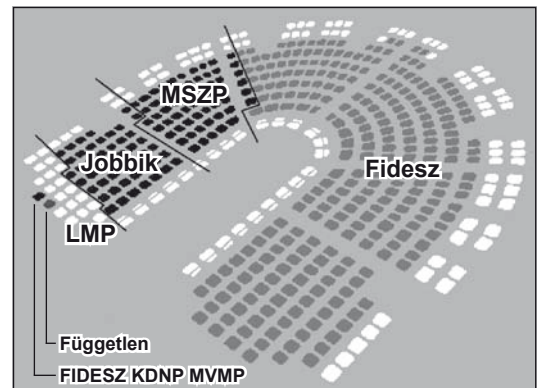
A plébániatemplomban Gusztony András polgármester fogadta a menet élén haladó szárnyas keresztet és mondott köszöntő szavakat. A műsorban közreműködött Barcsik Attila (trombitaszóló), Simovics Balázs (orgonakíséret), a Gaudeamus kórus, a Dávid Csillagai zenekar és a szavalók csoportja (Felkészítő tanárok: Ádám Mária és Horváth Tünde). Góbor Béla szervező zárószavai után a plébános atya bejegyezte a temeriniéket üzenetét a zarándoklat emlékkönyvébe, amit sokan mások is aláírtak. Temerinből a feltámadási menet a szárnyas keresztel Tiszakálmánfalvára (Budiszava) folytatta útját, majd délben a muzslyai stációállomáson fogadták.

A Fidesz elsőprő győzelme

Kétharmados többség

A magyarországi választások vasárnapi második fordulójának végetértével a következő eredmény született: FIDESZ KDNP 262 mandátum (67,88%), MSZP 59 (15,28%), Jobbik 47 (12,18%), LMP 16 (4,15%), FIDESZ KDNP MVMP 1 (0,26%), Független 1 (0,26%).

Orbán Viktor megfogalmazása szerint a magyar társadalom a választófülkékben vitt véghez forradalmat. A kétharmados többség óriási siker és ugyanilyen mértékű felelősség.



Magyar parlamenti patkó

Colibri Sztár

A művelődési központ az idén Colibri Sztár elnevezéssel először szervez községi szintű gyermekfesztivált. A rendezvényt május 29-én tartják a sportszarnokban. A magyar vagy szerb nyelvű gyermekdallal benevező 4–12 éves gyermekeket előzőleg bizottság hallgatja meg április 29-én és 30-án (ma és holnap).



G. B. A feltámadási menet útban a kálváriadomb felé

Korhecz az autonómiáról

Az autonómia annyit ér, amennyit segítségével a közösség javára sikerül megvalósítani – nyilatkozta Korhecz Tamás, a Magyar Összefogás listavezetője

• Elkészült-e már az Magyar Összefogás programja?

– A program teljes terjedelmében elkészült már, a tömörítése folyik. Van egy víziónk azzal kapcsolatban, hogy milyen nemzeti tanácsot akarunk, és milyen autonómiát kívánunk az elkövetkező négy évben a magyarság számára megvalósítani, s hogy milyen kézzelfogható célkitűzéseket helyezünk magunk elé.

• Miről kéne, hogy szóljon ez a négyéves ciklus?

– Ez az időszak a stratégiai tervezésről és a felelős politizálásról kell hogy szóljon, a magyar kulturális autonómia vonatkozásában. Ha sikerül megszereznünk a magyar választópolgárok tömeges bizalmát, akkor most kerülünk először abba a helyzetbe, hogy lesznek olyan valós hatáskörök és eszközök a magyar miniparlament kezében, amellyel érdemben befolyásolhatja közösségünk önazonosságának megőrzését. Óriási ez a felelősség. Semmi okunk bármiféle hurráoptimizmusra, nemcsak azért, mert a választások előttünk vannak, hanem azért is, mert ez valóban embert próbáló feladat. Az autonómia annyit ér, amennyit segítségével a közösség javára sikerül megvalósítani.

• **Ha a Magyar Összefogás listája jól szerepel a megméretetésen, akkor a jelenlegi törvényes keretek között konkrétan mit lehet majd megvalósítani? Körvonalazódik-e már, hogy a négyéves ciklus után majd mivel lesz gazdagabb a magyarság?**

– Kétségtelen, hogy az intézményrendszerünk magyarabb, hatékonyabb és a közösség érdekeinek megfelelőbb lehet a négyéves ciklus folyamán. A törvény egyik legnagyobb érdeme az, hogy lehetővé teszi, hogy az állami intézményrendszer egy része az MNT irányítása alá kerüljön. Az autonómia azért jó dolog, mert nem olyanok döntenek majd e kérdésekben, akik nem érdekeltek a magyarság megmaradásában és kultúrájának, oktatásának a fejlődésében, és nem is értenek hozzá. Az a jó az autonómiában, hogy most olyan emberek kerülhetnek döntéshozói helyzetbe, akik pl. gyermekeik révén, önazonosságuk és értékrendjük révén személyesen is érdekeltek, tehát nem csak nemzeti hovatartozásuk miatt. Azt várom, hogy versenyképesebbek lesznek ezek a szférák. Reményeim szerint ebben a négy évben felzárkózhatunk a szerb közösség képzettségi szintjéhez. Ez a felzárkózás a második lépésben az egész közösségnek a gazdasági versenyképességét, élethelyzetét fogja feljavítani.

• **Az elmúlt években a vajdasági magyar tájékoztatás, oktatás és művelődési élet belgrádi pénzelése vonatkozásában hiányérzete volt az itteni magyaroknak. Budapestnek kellett pótolnia azokat az eszközöket, amelyeket Belgrád nem adott vissza az itteni magyaroknak, akik a legjobb adófizetők hírében állnak Szerbiában. E tekintetben várható-e pozitív változás az új MNT megalakulását követően, vagy ismét majd csak működési támogatást nyújt a szerb kormány az MNT-nek?**

– Én remélem, hogy e tekintetben is változik a helyzet. Három vonatkozásban képezek el másféle MNT-t, mint amilyen az elmúlt időszakban volt. Az első a hatékonyabb érdekérvényesítésre vonatkozik. A másik dolog, amiben változásokra van szükség, a stratégiai tervezés bevezetése és e tervek maradéktalan gyakorlati megvalósítása. A harmadik dolog pedig: az új MNT-nek széleskörűen nyitnia kell. Minden olyan szubjektumot be kell vonni azoknak a mechanizmusoknak a működésébe, amelyek a tanács rendelkezésére állnak. Az MNT akkor lehet hatékony önkormányzat, ha azok a szubjektumok, akiket érintenek a döntései, azonosulni tudnak e döntésekkel, és részt vesznek magában a döntéshozatalban.

TERNOVÁ CZ István

Tejoltó eladó, 100 Din/!

Tibinél, Csáki Lajos u. 11., tel.: 063/392-800

Új pártalapszervezet



Közégi szervezetet alakított Temerinben a Maja Gojković nével fémjelzett Néppárt (NP). Az újvidéki értelmiségi (jogász) családból származó politikus a Šešelj-féle Szerb Radikális Párt egyik élére hívója, korábban magas rangú állami tisztségeket töltött be, egyebek között tárca nélküli miniszter és Újvidék polgármestere volt. Néhány évvel ezelőtt – saját közlése szerint – „liberalizmusa” miatt kizárták a radikális pártból. A minap pártja élén együttműködési szerződést írt alá Mladen Dinkićtel, a G17 Plusz elnökével, akivel közösen állít jelöltet a szabályi választásokra, ahol a község új képviselőjét választják meg a Tartományi Képviselőházba. Az NP temerini helyi szervezetének elnöke az eszéki születésű, Temerinben élő Vojislav Vorkapić sportmenedzser lett, aki egy ideig a TSK Labdarúgó Klub elnöke is volt, az egyik alelnök az újvidéki születésű, Járekon élő Cani Eminoski vállalkozó, a másik a podgoricai születésű, Szóregen élő Milovan Šikmanović, a NIS dolgozója. Maja Gojković lapunknak elmondta, hogy a lehető legtöbb nőt és fiatal szeretné bevonni e környezet politikai életébe.

Bódébontás



Karhatalmi biztosítás mellett a múlt héten három, engedély nélkül épített bódét bontottak le a piactéren



PROFI SISTEM

Megrendelésre készítünk és beépítünk **alumínium és PVC-műanyag ajtókat és ablakokat** hátkamrás profilokból, továbbá **redőnyöket, szúnyoghálókat és garázsajtókat** az Ön kívánsága és a megadott mérete szerint.

Velünk mindig meg lehet egyezni!

Hívja az alábbi számok egyikét:

846-521, 063/817-4339, 064/462-0765

Az elvégzett munkáról

A nyugdíjas-egyesület rendes évi közgyűléséről

Az Első Helyi Közösség Nyugdíjas-egyesületének április 21-én megtartott rendes évi közgyűlése, amely tisztújító is volt egyben, megismerkedett az egyesület tavalyi munkájáról és a pénzügyi eredményről szóló jelentéssel, az idei munkaprogrammal és pénzügyi tervvel és megvitatatta a felügyelőbizottság jelentését. Az ülésen jelen volt Puskás Tibor, az Első Helyi Közösség tanácsának elnöke, Radomir Davidovics, a községi nyugdíjas-szervezet elnöke, illetve titkára, Babkovic Matild, valamint a községben működő többi nyugdíjas alapszervezet képviselője és a meghívott vendégek, összesen mintegy 150-en.

A tavalyi tevékenységről szerbül Varga István elnök, magyarul Verebélyi Aranka titkár mondott összefoglalót. Elhangzott, hogy a tagtoborzás terén érték el a legjobb eredményt, 2009-ben 923 tagja volt az egyesületnek, azaz a helyi közösségben élő összes nyugdíjas 40 százaléka. Az elmúlt négy évben a tagok száma 50 százalékkal növekedett. Az idén még inkább szorgalmazni fogják a létszámnövelést. A közgyűlés időpontjág 639-en iratkoztak be.



A nyugdíjas-egyesület múlt heti tisztújító közgyűlése

Tavaly is népszerűsítették az életbiztosítást, így a 124 új biztosítottal együtt összesen 1182 nyugdíjas élt e lehetőséggel. Megszervezték a tűzrevaló, csirkehéj, szárazmetélt, hentesáru, alma, méz, tisztítószerek és más cikkek beszerzését. A választott helyi fiatelep szervezésében mintegy 350 családot láttak el tüzelővel. Összesen 944 tonna szenet és 550 köbméter tüzfát szállítottak le. Tavaly is szorgalmazták az anyanyelvű jogi tanácsadást. Dotációs eszközökből háromszor szerveztek vércukorszint-mérést a tagok számára. Kéthetenként vérnyomásmérést tartottak az egyesület klubhelyiségében. A Köztársasági Nyugdíjbiztosítási Alap jóvoltából 12 nyugdíjas vehetett részt gyógyüdülésen, amit kevésnek tartanak. A köztársasági és a tartományi kormányok jóvoltából 154 kisnyugdíjas kapott ingyensomagot.

A szabadidős tevékenység keretében kirándulásokat, teadélutánokat, társalgásokat, mulatságokat, egészségügyi szakelőadásokat szerveztek. Ápolták kapcsolataikat a külföldi és hazai, más helységi nyugdíjasszervezetekkel. Aktív volt az egyesület Őszirózsa vegyeskara, jól szerepeltek a dél-bácskai ligában versenyző tekecsapatok, s dolgozott a sakk-klub is. Az egyesületnek tavaly sem sikerült megoldania a saját klubhelyiség problémáját.

A közgyűlés a nyugdíjasok társalgásával és megvendégelésével zárult.

A szervezet elnöki tisztségét ismét Varga István tölti be, jelölését az elnökség indítványozta. – Ütöképes csapatként eredményesen dolgoztunk. Mindenki tudja, mi a dolga, a bizalom kölcsönös. A bejáródott csapat összetételén nem szabad változtatni, mert ez megbosszulná magát.

– Az Első Helyi Közösség nyugdíjasainak továbbra sincs saját klubhelyisége. Elsősorban ezt az égető problémát szeretnénk megoldani. Továbbra is fontosnak tartjuk a tagok számának növelését, valamint, hogy gyakrabban találkozzunk, barátkozzunk és társalogjunk. Természetesen a már jól bevált rendezvényeinkről, megmozdulásainkról, kapcsolataink ápolásáról stb. sem feledkezünk meg, a továbbiakban sem – mondja az új/régi elnök. •

Bohócfestőverseny



Hétfő délután a Lukijan Mušicki Művelődési és Tájékoztatói Központ képtárában bohócfestőversenyt szerveztek az általános iskola hetedik és nyolcadik osztályos tanulói részére. A gyerekek szabadon választott technikával ábrázolták a bohócot, a cirkuszt. A munkákból a kisgalériában kiállítás nyílt.

2010. május 16-án a Gulyáscsárda két helyen szervezi meg az

ELSŐÁLDOZÁSI EBÉDET.

Az Ifjúsági Otthonban Varga S. Attila és Bugyi János, a Gulyáscsárdában a szenttamási Csillagfény együttes szórakoztatja a vendégeket.

* * *

A Gulyáscsárda lakodalmak és más rendezvények szervezését is vállalja

- a 600 személyes Bađan-lakodalmas teremben
- a 300 személyes Fox-teremben • az Ifjúsági Otthonban
- a Gulyáscsárdában • és a többi lakodalmas teremben is.

Érdeklődni: 021/851-556, 021/842-774, 063/541-974, 062/48-78-78

**Nyaryljon Görögországban,
Bulgáriában, Spanyolországban vagy
Olaszországban kedvező áron
a Kompas és a Plus Tours kínálatában.**

KOMPAS
tourismtravel

Érdeklődni:
843-735,
064/23-43-975

PlusTours



FERTILE-POINT

Szakosodott műtrágyalerakat és mezőgazdasági
gyógyszertár – Temerin, Dózsa György u. 51.

Acetogal, Trefgal, Pulsar, Furadan, Motivel, Promoni
Urea, Ammónium-nitrát, NPK 15:15:15, DAP, Eurofertil

AKCIÓ! – AMÍG A KÉSZLET TART

SELECT Super – 1600 Din/l, TALISMAN – 1400 Din/l,
NS 640 – 2300 Din/db, PIONEER P12 – 2200 Din/db

Tel.: 021/841-423, fax: 021/840-512;
mob.: 063/511-650; e-mail: fertile-point@eunet.rs

Horváth Árpád jobban van

Horváth Tibortól, a 10 év börtönbüntetését töltő Horváth Árpád édesapjától megtudtuk, hogy fia két hónapja a belgrádi börtönkórházban van gyógykezelésen. Mitrovicán hangárokban fát vágtak, megizzadt, megfázott és nem kapott kellő gyógykezelést. – Belázasodott, megfázása jó ideig elhúzódott. Jártam nála, jobban van, antibiotikumokat szed. Hogy a mulasztás kinek a felelőssége, nem tudom. Panasz van a mitrovicai orvosra, hogy „három méter távolságból vizsgálta meg”. Adott ugyan neki gyógyszert, de az nem használt és csak később vitték el alaposabb kivizsgálásra.

Az elmúlt vasárnap elutaztam Belgrádba, hogy meglátogassam, de nem engedtek be hozzám. Minden bizonnyal a mitrovicai börtön mulasztása, hogy még mindig nem küldték át a kartonját, amely szerint Árpád már abba a kategóriába tartozik, hogy kétszer látogatható havonta. Egyébként Mitrovicán már a börtönnek abban a részében volt, ahol szabadabban mozognak a rabok. A nevelője is megdicsérte, és így kapta ezt a jobb kategóriát. Ha nem jön közbe a megfázás, hétvégére akár haza is engedték volna látogatóba. De enélkül a papír nélkül most egyszerűen visszafordítottak, mondván, hogy ebben a hónapban már meglátogattuk.

Rendőrségi krónika

Községünk területén április 16-ától 23-áig négy rendbontást és három közlekedési balesetet jegyeztek. A balesetekben két személy könnyebben megsérült, az anyagi kár összesen mintegy 240 000 dinár. A rendőrállomás dolgozói 15 személy ellen tettek szabálysértési feljelentést és 35 személy esetében készítettek bírságolási jegyzőkönyvet. A szabálysértési bíró előtt három járművezető ezért felel, mert ittasan ült kormánykerék mögé, három pedig azért, mert műszakilag hibás járművet vezetett. Két járművezető bejegyzetlen járművel közlekedett, egy a jelzőlámpa piros fényénél haladt át, egy pedig még nem szerzett jogosítványt.



A *Moda* varroda munkásokat keres.

Jelentkezni az alábbi telefonszámokon:

843-869, 064/49-73-155

APRÓHIRDETÉSEK

- Harminc négyzetméteres melléképület, közel a központhoz, raktárhelyiségnek kiadó. Érdeklődni a 843-219-es telefonszámon.
- Ajándékba adok jó házőrző kiskutyákat, valamint törpe pincser kölyökkutya eladó. Tel.: 062/80-54-477.
- Nyulak eladók élve vagy konyhakészen. Telefonszám: 841-865.
- Két hold föld eladó a Nagy-Szlatyinnánál. Tel.: 064/31-46-850.
- Vágni való csirkék élve vagy konyhakészen eladók a Szonja Marinkovics u. 7-ben. Telefon: 841-800.
- Hízódisznók eladók, 110–130 kilósak. Telefonszám: 842-603.
- Eladók 100–150 kilós hízók. Érdeklődni: 063/534-721.
- Szőnyegek mélymosását vállalom. Pap Pál u. 16., telefonok: 843-581, 064/204-18-85.

- IMT 533-as traktor eladó, valamint egytengelyes, billenőszekrényes, 3,5 tonnás pótkocsi. Telefon: 063/86-999-02.
- Műanyag ablakok (3 fehér és 3 barna), különböző méretben, valamint egy kukoricamorzsoló eladó. Bosnyák utca 34., tel.: 841-075.
- Két fejőstehén választási borjakkal eladó. Újvidéki u. 602., tel.: 841-336.
- Eladó ház a Marko Oreskovics u. 13-ban, Skrabán Endre festmények, használt mezőgazdasági gépek, kétéves, alig használt 1000 wattos elektromos fűkaszáló, 350 köbcantis ČZ motor-kerékpár, külön hozzá való új alkatrészek, valamint petróci gyártmányú kis morzsoló fölvonóval (zsákba és kocsira is lehet morzsolni), Yugo 1100-hoz (Peugeot-motoros) hűtő előtti új maszk, és Zastava 101-hez új hátsó, alsó ülés. Érdeklődni a Nikola Pasics u. 134-ben, vagy a 842-316-os telefonon (8–12 és 16–20 óra között).

- Temerinben, közel a piachoz, 58 négyzetméteres, kétszobás új lakás eladó. Jelentkezni a 842-654-es vagy a 063/8-749-654-es telefonszámon.
- Eladó nagy- és kistégla, kikindai 272-es piros cserép, görbe cserép, kisebb méretű ablakok és disznóelető ketrecek. Zsúnyi Rozália, Ady Endre u. 26., tel.: 842-144.
- TAM billenőszekrényes, 2 tonnás kamion, bejegyezve július 1-ig, eladó. Nikola Pasics u. 32., tel.: 843-574.
- Eladó kanizsai TIP 2-es cserép (2000 db), ára 18 dinár/db. Tel.: 844-026.
- Hízó, fél disznó, csevap, plyeszka és füstölt kolbász eladó. Tel.: 842-748.
- A központban levő 40 négyzetméteres földszinti lakásomat eladnám, vagy elcserélném házáért, esetleges ráfizetés mellett. Tel.: 064/43-099-57.
- Cserépkályhák építését, tisztítását és javítását vállalom. Tel.: 063/8-524-106, 840-208.

- Lakás kiadó a Rákóczi Ferenc u. 177-ben. Érdeklődni a 851-698-as telefonszámon délutánoként 5–8 óráig.
- Sűrűre szótt nádszövetet (stukatúr) és nádlemezt (préselt nád) kínálok díszítésre, szigetelésre. Majoros Pál, Petőfi Sándor u. 71. (a Gulyáscsárda mellett), telefonszám: 842-329.
- Azonnal beköltözhető ház eladó az Ady Endre utca 4-ben, közel a központhoz. Érdeklődni a 842-516-os vagy a 064/3-49-49-57-es telefonszámokon a délutáni órákban.
- Opel Astra karaván, 1,7 DTL (G modell), 1998-as évjáratú, nagyon jó állapotban, érdemes megnézni. Ára 4200 euró. Telefonszám: 063/8-414-628.
- Kitűnő állapotban levő, tavaly viselt, kislánynak való elsőáldozó-ruha eladó. Tel.: 842-723, 063/521-446.
- Újonnan épült, kétszobás, egyedi fűtésű lakás kiadó a Népfőrd és a Zmaj utcák sarkán. Tel.: 063/535-963.

Malac, bárány, kecske...

A jó idő ellenére elmaradt a szokásos tömeg, a nyüzsgés az áprilisi vásárban. A szokásosnál kevesebben látogattak ki a vásártérre és azok zöme is csak nézelődött, sétálgatott. A vendéglősök már a majális hangulatát előlegezték, hiszen a rostélyon, a nyárson készülő finomságok ínycsiklandó illata bejárta a vásárteret. A vásár bejáratánál meg már kora reggel „hegyet építettek” a 13 kilós, faszenes zsákokból. A rostélyozáskor elmaradhatatlan faszénből 500 dinárba került egy zsáknyi.

Az áprilisi vásárban a legnagyobb forgalom az állatvásáron volt: sok malac és bárány cserélt gazdát. Tűrhető volt a malacfelhozatal, kilójáért élősúlyban 200 dinárt kértek. Egy helyen mangalicákat is árultak, egy-egy, megközelítőleg 20 kilós malacért 5000 dinárt kértek. Egyébként a 12-15 kilós malacok párjáért is 5000 dinárt kértek az árusok. A bárányok kilója élősúlyban 220 dinár volt. A temerini vásárban eddig még sohasem volt ilyen nagy a kecskefelhozatal. A kiskecskéért 3500-4000, a fejőskeszkéért két gidával 11 000 dinárt kértek. Nagy volt a nyúl felhozatal is. Egy nyulat nagyságtól függően 800-1000 dinárért kínáltak. Kiskacsát 300, kislibát 400, kiscsirkéket 30-35 dinárért vásárolhattunk. A puli kölyökkutyáért 1500 dinárt kértek. A borjak ára nagyságtól, kortól és nemtől függően 300 és 400 euró között alakult.

Még az áprilisi vásárban is kínálták a facsemetéket 150-200 dináros áron. Egy szőlőoltvány 50, rózsató pedig 100 dinárba került. A szerszámnyelek közül legkelendőbb volt a kaszanyél, amely 400-450 dinárba került. A fémményl 500, a kovácsoltvas penge hosszúságtól függően 1000-1500, a kaszakő 100 dinár volt. A szerszámnyelek ára változatlanul 80 és 200 dinár között alakult. A nyélre ütött fejsze 1000 dinár volt. A cirosköprű ára nagyságtól függően 60-80-120-150 dinár volt. A biciklikosár 700-800, a piaci karkosár 700-1000, a kenyereskosár 800, a szemetes kosár 800, az italos kosár 500-600, a díszes kivitelezésű „menyecskekosár” pedig 400-500 dinárba került.

A legnagyobb forgalom a vendéglősöknél volt. Az éhes és szomjas vásárlátogatók a válság közepette sem sajnáltak 1200 dinárt fizetni a báránypecsénye, vagy 1000 dinárt adni a malacpecsénye kilójáért. Egy adag temerini marha- és birkapörkölt kenyérral és salátával 400, a lepénybe helyezett sült kolbász, pljeszkavica, és cigánypecsénye adagja 140 és 160 dinár között alakult. A különböző ízesítésű kiűrtős kalács 100 dinárba került. Tíz deka cukorka, fajtától függően 30-60 dinár volt.

M. D.

Majálisba menni...

A legtöbb ember a szabadban tölti május 1-jét, a munka ünnepét. Több évtizeddel ezelőtt egy-egy nagyvállalat jól összekovacsolt munkatársai munkaidőn kívül is barátokoztak és összejártak. Bohócki Katarina az egykori Ugled Konfekciós Üzemben dolgozott. Elmondta, hogy vállalati szinten sohasem szerveztek ugyan közös majálisot, de a kollégák, munkatársak kisebb csoportokban rendszerint együtt ünnepeltek.

• Milyenek voltak az akkori majálisok?

– Május 1-jén és 2-án több vállalati kollégával és azok családjával a szabadban töltöttük a munka ünnepét. Általában öt munkatárs családotól és több autóval kirándult a szabadba. Leggyakrabban a Nagybara partjára, a Csárda környékére, vagy a Holt-Tisza mellé, közkedvelt nevén a Gyöngyszigetre ruccantunk ki az ünnep mindkét napján. Két napig ünnepeltünk, de sohasem töltöttük a szabadban az éjszakát. Április utolsó napján bevásároltunk, összekészítettük azokat a dolgokat, élelmiszereket és kellékeket, amelyeket magunkkal szándékoztunk vinni. A gyerekeknek mindig vettünk édességet, az asszonyok inkább szörpöt fogyasztottak, a férfiak meg valamilyen „komolyabb” itókát kértek. Rendszerint reggel 8 óra tájban indultunk és addig maradtunk, amíg a gyerekek nem fáradtak el. Másnap ismét kiruccantunk piknikezni.

• Kinek a kezében volt a fakanál?

– Természetesen a férfiak főztek. A nőket felmentették a főzés kötelezettsége alól. A fiúk leggyakrabban pörköltet készítettek, de volt nyárson sült hús is, néha, ha jó volt a délelőtti fogás, akkor sült hal vagy halászlé is. Azért sohasem támaszkodtunk kizárólag arra, hogy az aznapi fogásból készüljön az ebéd. Otthon mindig előkészítettük a húst, hogy még véletlenül se maradjunk ebéd nélkül. A horgászok szerencséje ugyanis változó és megtörténik, hogy semmit sem fognak. Május 2-án megismételtük az elsejei programot. Több éven keresztül ünnepeltünk így a kollégákkal és azok családjával. Amikor már felcseperedtek a gyerekek, lassan elmaradtak a kiruccanások. A fiatalok már a saját társaságukkal majálisoztak, mi meg otthon maradtunk.

• Manapság hogyan ünnepelnek?

– Az utóbbi években a nászékhoz ruccanunk ki a Gyöngyszigetre. A férfiak rittyentenek valamit a bográcsban, vagy készítenek rostélyost. Csak május 1-jén ünnepelünk, másnap már nincsen ismétlés.

mcsm

• **Kőművesmunkákat vállalok: betonozás, falazás, malterozás, csempézés, estrih, szennyvízdűződ-ásás.** Tel.: 063/87-24-420.

• Kőművesemelőt vennék. Jelentkezni a 063/87-24-420-as telefonszámon.

• **Eladó 20 család méh LR kaptárokban. A családok jól átteleltek, erősek. Érdeklődni a 064/486-76-24-es telefonszámon.**

• Golf II, 1.3-as benzines, ára 1650 euró. Tel.: 064/46-20-733.

• **Ház eladó, valamint lakás kiadó.** Tel.: 840-439.

• Mindenfajta bútor rendelésre: konyhabútor, szekrény, asztalok minden méretben és ízlés szerint, hozzáférhető áron. Tel.: 844-878, 063/8-803-966.

• **Ingatlanjáért idős személyek eltartását vállalná középkorú házaspár.** Telefon: 064/22-42-061.

• Kaucs két fotellel, ovális dohányzóasztal, masszív fából készült sank há-

rom bárszékkal, cipősláda tükörrel és felnyitható tetejű taburával, keltetőgép, kemény tüzelővel fűthető kályha központi fűtéshez, mini mélyhűtő, nagyobb sátor, átfolyós bojler, Canon nyomtató és komputerház (10 euró darabja), Gillera 49 köbcentis szkuter, modern komputerasztal, 20 darab szék, hat asztal, mázsa 350 kg-ig súlyokkal együtt, elektromos birkanyíró olló, elektromos radiátor, kvarckályha, konyhai munkasztal felső részekkel, Maja 8-as gázkályha (kérménybe csatlakoztatható), modern szobabútor ágygal, matraccal, matraccal (90x190 cm), gitár, vasalódeszka, vasaló, eszékai kalapácsos morzsoló-daráló (3 LE, 50 kg kapacitású), daráló, villanytűzhely, hat darab zsalugáter, 80 literes Gorenje bojler, 800 literes eperfahordó, gőzelvonó. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095

• **Kitűnő állapotban levő kihúzható sarok ülőgarnitúra, egy ugyanolyan kauccsal (lehet külön is), Husquarna**

KMV 2010

Népzenei és néptáncvetélkedő

Múlt csütörtökön délután Temerinben tartották meg a középiskolások 43. Művészeti Vetélkedőjének (KMV) népzenei és néptánc részét. A rendezvény színhelye a színházterem volt. A Szirmai Károly MME 21. alkalommal szervezte meg ezt a rendezvényt. A vetélkedő zsűrije – Bodor Anikó, Bakos Árpád, Kelemen Zsolt és Lukács Imre – összesen 31 műsorszámot nézett végig és értékelt. A versenyzők 16 vajdasági helységről érkeztek.

A vetélkedő érdekessége volt, hogy főleg szólolisták és kettősök jelentkeztek. Nem volt kamaratánc csoport, de felléptek táncos párok és szólótáncosok egyaránt. Legtömegesebb az énekesek kategóriája volt, összesen 18 versenyző lépett a zsűri elé. A hangszerekek csoportjában 8-an versenyeztek. A fellépők zömmel az erdélyi és a szatmári anyagból merítettek, de előadtak alföldi dalokat is.

A zsűrinek nagyon nehéz feladata volt: összesen 10 első díjat ítélte oda és 22 második, illetve harmadik helyezést osztott ki. A népzenei és néptáncvetélkedőre benevezett temerini versenyzők közül ismételt



A temerini lányok citerán játszottak

maroknyi közönséget Szabó Tóth Gabriella, a rendezvény szervezője köszöntötte. Az egybegyűlteket üdvözölte Gusztovics András polgármester, aki ez alkalommal is hangsúlyozta, hogy a hagyományápolásnak, az énekek és a táncnak nagyon fontos helye és szerepe van a nemzeti öntudat és a valódi értékek megőrzésében és megtartásában.

A műsorvezető Horváth Ágota volt. A népzenei és néptáncvetélkedő szervezését támogatta a helyi önkormányzat, az Első Helyi Közösség, a Hofy-cuki, és a Lux Elektro.

mcsm

• Elsőáldozó ruhák fiúknak és lányoknak – első kézből, két kitűnő állapotban levő fotelágy, modern, 2 méter hosszú és 70 cm magas szekrény, üveg tetejű dohányzóasztal, írógép, körfűrés, hosszú suba, Lampart 6 kW-os konvektoros gázkályhák, franciaágy, Weltmeister 80 basszusos harmonika, szlovén gyártmányú ablakok és balkonajtók redőnnyel, felszeletelt öt diófarönk, Alfa gázkályhák, kolbásztöltő, disznóölő pisztoly, kitűnő állapotban levő mountain bike, piros színű, himzett népviseleti ruhák köténnyel, kályhák és szmederevói tüzelős sparheltek, szekrények (50–120 euró), alig használt babaágy vadozatú matraccal, felső konyharészek, bőr varrására alkalmas varrógép, olcsó fotelek, klarinét, mikrosütő, hármas ülőrészek, garázsajtók, mőzeskosár, fürdőkádra szerelhető babakád, luszterek, akkumulátoros Trotico, harmonikaajtó, komplett műholdvevő-készülék stb. Csáki Lajos u. 66/1., tel.: 841-412, 063/74-34-095.

• **36-os benzines láncfűrés, vadonatúj palackos gázkályha, mosogatógép, versenykerékpárok, elektromos fogszűrő- és masszírozó öv, szőnyegek, komplett konyhabútor, mosógép, két darab nyolcszárnyas ablak redőnnyel, hidregál, kaucs, franciaágy, 6 kW-os villanykályha, kikindai 253-as típusú cserép (1000 db), biber-cserép (1500 db), alig használt tévé-állvány, alig használt hidregál, üzlet-helyiségbe való alumínium ablak és ajtó üveggel, olcsó babaágyak matraccal, mázsa, vadonatúj női blúzok, tunikák és nadrágok, roller, belső ajtók, vashordók, labjefűvő (brenner), kitűnő állapotban levő komplett konyhabútor beépített frizsiderrel, tűzhelyel, mosogatóval és felső részekkel, vízfilteres porszívó, vadonatúj matrac (160x200), modern babakocsi, vadonatúj bárnyöltönyök. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.**

Miserend

30-án, pénteken reggel 8-kor: Betegkéért.
Május 1-jén, szombaton 8 óraker: A hét folyamán elhunytakért, valamint az előzőleg elhunytakért: †Csikós Máriaért és a Dányi szülőkért.
2-án, húsvét 5. vasárnapja, a Telepen: †Kocsicska Imréről, 8.30 óraker: a Lourdes-i Szűzanya tiszteletére halálból, 10 óraker: A népért.
3-án, hétfőn reggel 8 óraker: Egy elhunytért.
4-én, kedden reggel 8-kor: Egy szándékra.
5-én, szerdán 8 óraker: Egy elhunytért.
6-án, csütörtökön este 7 óraker: †Karácsondi Jánosért, Soós Viktóriaért és gyermekeikért: Margitért, Katalinért és Mihályért.

Egyházközségi hírek

Május a Szűzanyának szentelt hónap, minden nap a köznap szentmisék előtt májusi ájtatosság.

Csütörtökön az esti szentmise után BIBLIA-kör, felnőtteknek.

A III. a és d. osztályok részére plébániai hittan lesz péntek délután 5 óraker.

Lourdes-i zárandoklat VII. 31.–VIII. 8-ig, ára: 380 euró. Érdeklődni a plébánián.

Május 2-án, vasárnap, anyák napja, a szentmisék keretében köszöntjük az édesanyákat.

Diákbál Újvidéken

A Jövő Fiai-Magyar Ifjúsági Egyesület pénteken, május 7-én, az újvidéki Petőfi Sándor Magyar Művelődési Központ nagyszobájában megrendezi az immár hagyományos, XVII. Diákbált. Kezdet 21.00 óraker, kapuzárás hajnali 4 óraker. Muzsikál a temerini The End zenekar. A belépőjegyek ára elővételben 250 dinár, a helyszínen 350 dinár. Részletes felvilágosítás a 063/572-521-es telefonszámon.

A PASKA ÖNKISZOLGÁLÓ

egész évben

a vásárlók szolgálatában áll.

Az árucikkek széles palettáját kínálja a lehető legkedvezőbb áron.

Látogasson el a JNH utca 191-es számú házban levő üzletbe.

**MINŐSÉGI ÁRU,
ELŐZÉKENY KISZOLGÁLÁS!**

Amit a tenyésztőnek tudnia kell

A gazdaság és az élet számos területén – iskolarendszer, közlekedés, bankrendszer, hogy csak hármat említsünk találmra a sok közül – gyökeres változás következett be az elmúlt időszakban, új jogszabályok, törvények születtek, s már alkalmazzák is őket. Csaknem mindegyik változás az ország ama kinyilvánított szándékával függ össze, hogy csatlakozik az Európai Unióhoz. Hasonló folyamat figyelhető meg az állattenyésztés és -egészségügy területén. Ezek helyi tudnivalóit foglaljuk össze dr. Dujmovics Csaba állatorvos közlése alapján.

Rendelők, állomások

Temerinben két állatorvosi – hivatalos szóhasználatul – rendelő és egy állatorvosi állomás van. A különbség közöttük az, hogy az állomáson legalább három diplomált állatorvosnak kell alkalmazásban lennie, míg a rendelőben lehet kevesebb is. Egy rendelő működik a régi helyen, az Ady Endre utcában, a másik rendelő a Babics-féle BVM, míg a Vasút utca 6. szám alatti a Vojvet-féle állatorvosi állomás.

Úgynevezett állategészségügyi intézkedést csakis állomások végezhetnek, amin a fertőző betegségek elleni védőintézkedések és az állomány oltása értendő. Ezen intézkedések végzési jogát pályázat útján nyerhetik el az állatorvosi állomások. Temerinben a Vojvet állatorvosi rendelő 2007-ben szerzett jogot erre. Éppen a napokban várható az új pályázat kiírása, amely során újra pályáznak az állomások. Amely állomás elnyeri a jogot, az fogja végezni a következő időszakban a szarvasmarhák tébécé-szűrését, vérminta által a brucellózis és a leukózis-vizsgálatot, továbbá a sertések pestis elleni védőoltását, a baromfipestis elleni védőoltást, a juhok és a kecskék brucellózis szűrését, valamint azon betegségek elleni intézkedések megszervezését, amelyekkel szemben az adott évben az illetékes hatóság védekezést irányoz elő. Más községek területéről is pályázhatnak állomások, s hogy egy-egy területen kit bíznak meg a feladat elvégzésével, arról a minisztérium dönt.

Ezeket az állatorvosi intézkedéseket az állam finanszírozza, bizonyos években teljes egészében, máskor megosztva az állatok tulajdonosával – csak részben. Az állomások számára ez anyagi forrást jelent, de hogy mi történik, az a minisztériumtól függ.

Változó feladatok

Ezen a téren is változás várható a soron következő években. Az Európai Unió nyomására ugyanis meg kell szüntetni a sertések pestis elleni védőoltását, mint ahogyan azt Nyugat-Euróban már megtették. Ugyanúgy a tébécé-, a brucellózis- és a leukózis-szűrését is ki fogják iktatni a gyakorlatból, mert ezek a betegségek már ritkán ütnek fel a fejüket. Ezen idejétmúlt védekező intézkedések helyett más feladatok kerülnek előtérbe, s az állatorvosok és a felügyelők ezekre fogják figyelmüket összpontosítani. Közéjük tartozik például: az antibiotikumok esetleges felhalmozódásának ellenőrzése a vágóállatok testében, az állati tetemek helyes elhantolása, megsemmisítése, karanténok létrehozása, felügyelete. Ezt még pontosan nem lehet tudni, de a környező országokat szem előtt tartva, ahol az európai uniós intézkedések alkalmazása tekintetében egy-két lépéssel előttünk járnak, feltételezhető, hogy ránk is ugyanez vár. Ezek az intézkedések is azok közé tartoznak, amelyeket meg kell tenni, hogy Szerbia uniós taggá váljon és hozzájuthasson különféle forrásokhoz.

Szinte valamennyi állatorvosi intézkedés arra irányul, hogy minden állat mindenkor számon tartható legyen, hogy ismerjék egészségi állapotát, és hogy az adatok ellenőrizhetők legyenek. Ehhez minden állatot az egész világon érvényes, egységes jelölőrendszerrel meg kell jelölni. A jelölésre szolgáló krotáliák költségét a gazda fizeti. A sertések és a kiskérődzők krotáliája 50 dinárba kerül, míg a szarvasmarha-krotália 300 dinár.

A szarvasmarhák jelölése

A gazdának a születéstől számított hét napon belül állatorvosi állomáson be kell jelentenie a kisborjú születését. Ezt azon az állomáson kell kötelező érvénnyel elvégeznie, amely a jelölés jogával rendelkezik. Temerinben ez a Vojvet állatorvosi állomás.

(Befejező része következik)

A piactéri (Petőfi Sándor u. 30.)

NAŠE PILE

üzletben kedvező áron:

friss csirkehús és csirkehúsból készült termékek: csevap, pljeszkavica, kolbász, göngyölt hús, Karagyorgye-szelet, rostélyos stb.

Keresse fel üzletünket, győződjön meg kínálatunkról!



Hat artézi kutat terveztek

Az eddigi helyi járulékok felhasználásának áttekintése (2.)

Miután a községi szkupstina 1964 áprilisának utolsó napján megszavazta a nagyobb méretű kommunális munkálatokhoz való önkéntes helyi hozzájárulást, a tisztviselők összeállították a járulékkötelesek névsorait, megkezdődött a pótló beszedése, ami nem volt zökkenőmentes. Így a kilátásba helyezett pénznek a felhasználásáról az évben nem is dönthettek.

Az volt az elképzelés, hogy a beszedett járulékok nagyobb részét Temerinben, a kisebbik felét pedig Járekon és Szőregen használják fel. Az elosztásról nem kis vita keveredett, végül is olyan döntést született, hogy a járulékfizetők arányai szerint történik az elosztás

A temerini lakóközösség tanácsa (ide értve Kolóniát is, amely később önállósult) májusban döntött a hozzájárulás költségvetési tervezetének kidolgozásáról. Előzőleg egy bizottság, melynek tagjai Novák Mihály, Jánosi Károly és Kothai János voltak, felmérték a falu közműveinek állapotát és javaslatot tettek a bővítésre. Miután beszámoltak a tapasztalatakról, a tanács ülésén komoly vita volt a munkálatok ésszerű végzéséről. A hozzájárulási kasszából több mint 44 millió dinár állt a lakóközösség rendelkezésére, amiből igen komoly munkálatokat lehet végezni. De mire is fordítanák a sok pénzt? Idézzük ismét a Csütörtöki Temerini Újságot:

„A villanyhálózat rendezésére, karók vásárlására, két trafóállomás felszerelésére és a hálózat átépítésére előirányoztak 10 159 000 dinárt. Betonozásra, átjárók javítására a Marko Oreskovics utcában 3 309 000 dinárt. A M. Tito utca északi részén betonozásra 6 000 000 dinárt, A Simondria (Boszanszka utca) betonozására 2 880 000 dinárt, a M. Tito utca déli részének betonozására 4 500 000 dinárt, a Zmaj Jovan utca betonozására 3 600 000 dinárt, Ko-

lónián a M. Tito utca betonozására 3 420 000 dinárt, a Tamburc telep betonozására 1 368 000 dinárt, a Z. Jovan utca felső részének betonozására 810 000 dinárt, a Rákóczi Ferenc utca Temető-Vegevek közötti rész betonozására 855 000 dinárt, a Gyep-sor Puskás-Aladár közötti utca betonozására 1 035 000 dinárt és a Kastély utca Egészségház-Petar Kocsics utcáresz betonozására 1 200 000 dinárt fordítanak.

Hat artézi kutat is fúrnak a faluban. A következő helyekre terveztek artézi kutat: a Paska bolt sarkára, a Telepre, a Csillag vendéglő elé, Zóni Mihály borbélynál, a Kolónián és a Bosztán földön, Vargáké háza sarkán”.

Olyan döntést is hoztak, hogy a költségvetési tervet hat helyen a választók is megvitatják (a Kolónián, a tanonciskolában, az Aladárnál, az Amerikában, a Pörgénél és a telepi iskolában). Arra kérték a polgárokat, hogy mindenki tartsa kötelességének, hogy a gyűléseken megjelenjen és „véleményével komolyan hozzájáruljon a kérdés megoldásához”.

Faluszerte meg is tartották a választógyűléseket. Az Aladárnál (ma: Evergreen diszkóklub – a szerk.) megtartott gyűlésen hosszú vita után a polgárok kijelölték az új kút fúrásának helyét. Ebben közrejátszott, hogy az utóbbi néhány napban a Duna áradása miatt nagyon megemel-

kedett a talajvíz szintje a faluban. Legcélszerűbbnek találták, ha Varga Szilveszter házánál, a sarkon fúrják a kutat, mert így a vásártériek is vízhez jutnának, mondták.

A betonjárdákkal kapcsolatosan is változtak a tervek. Nem a gypSORI részt kötik össze a piaccal, hanem a Rákóczi Ferenc utcát rendezik át Branko Letics házatól. Azt kérték, hogy a felszedett téglákat vigyék a Lukijan Musicki utcába, ahol még nincs járda. A Klapka György utca lakói kérték, hogy az ő utcájukat és azokat is, ahol még nincs járda, téglázzák ki. Azzal érveltek, hogy ebben a városrészben az építkezések már befejeződtek, és időszerű a közművesítési munkát elvégezni.

És ha már itt tartunk, ejtsünk néhány szót az 1965. évi nagy dunai áradásról is, amely éppen ebben az időben sújtotta Vajdaságot, és amelynek árvízvédelmi munkálataiból a temerinek alaposan kivették részüket.

A tartományi polgári védelmi parancsnokság rendeletére 1500 embert mozgósítottak Temerinben, akiknek első csoportja különvonnattal utazott Bácsra, de a folyó Gombos alatt áttörte a gátat és Plavnához irányították őket, ahol a bácskossuthfalviakkal, a topolyaiakkal és a kishegyesiekkel védték az áradástól a falut. Mind a négy váltás büszkén és emelt fővel tért haza. Hálából a falu utcát nevezett el a temerini brigádokról.

G. B.

Következik: Készülnek az utak, járdák



Artézi kút az egészségház előtt. Banko Pál felvétele az 1960-as évekből.



Idén ötödik alkalommal szervezték meg Zentán a Kárpát-mendencei Rovásírásverseny elődöntőjét. Temerint három cserkész: Magyar Natália, Péter Laura és Szabó András képviselte. Versenyzőink minden feladatot hibátlanul oldottak meg. Idén nagyon szoros volt a mezőny, a gyorsaság volt a döntő. Szabó András első, Péter Laura harmadik helyezést ért el, így mindketten továbbjutottak a budapesti versenyre.

K. Á.

Felhívás

A múlt év folyamán megjelent, a temerini iparosság művelődési életét feldolgozó kiadvány után az idén fel szeretnénk dolgozni, majd megjelentetni a Temerini Sport Klub (TTC majd TSK) műkedvelő szakosztályának történetét is. Az elkezdett munka kicsit sem könnyű, hiszen a két világháború közötti időre vonatkozó anyag összegyűjtése közel száz év távlatából gyakran nehézségekbe ütközik. A monográfia megírásához az 1919 és 1937 között vezetett jegyzőkönyv mellett a korabeli sajtóban megjelent cikkeket vettük alapul.

Ez alkalommal felhívánk mindazokat, akik tudnak az 1937 és 1944 között vezetett jegyzőkönyv sorsáról, vagy a színjátszással kapcsolatos fényképek, plakátok, ceruzarajzok vagy egyéb dokumentumok birtokában vannak, jeleznek Ádám Istvánnál a 842-095-ös telefonszámon vagy adamis@stcable.net címen. A fölkinált anyag átfényképezése a helyszínen történik!

A fiók alján lapuló dokumentumoknak csak úgy van értékük, ha azt közkinccsé tesszük. Ez most erre kiváló alkalom.

Á. I.

Újra itt vagyunk

mellékletünkkel, aktuális írásainkkal, képeinkkel. Áprilisban olyan sok minden lezajlott a természetben, hogy ezeknek az eseményeknek csak a töredékét tudjuk megosztani Önökkel. A hónap utolsó harmadában megérkeztek a legkésőbb hazaérkező vonuló madaraink is, mint például a fülemüle, a kakukk, a gólyatöcs, gyurgyalag, nádiposzták.

A Római sáncokon most virágzik a tavaszi hérics, a törpemandula a kónya- meg a pusztai sárma, de április utolsó napjaiban bontogatja virágait az erdei szellőrózsa is. A hónap közepére elvirágzott a Római sáncokon az – általunk tavaly ebben az időben felfedezett – fekete kökörcsin. Ez a gyönyörű virág talán a legritkább a Római sáncok védett vadvirágai közül, ugyanis megtalálásakor, hosszas keresgélés, és több kilométer bejárása után is mindössze húsz-egynéhány tövet sikerült találni belőle. Nevét a török „kök” szóból kapta, ami kéket jelent, utalva a virág kékeslila színére.

BALOGH István

A Föld napja

A világon 40. alkalommal tartották meg április 22-én a Föld napját. A földünkön végbemenő drasztikus változások észlelték velünk, hogy nagy a baj. Napi szinten hallhatunk a globális változásokról, pl. a globális felmelegedés, az ózonréteg vékonyodása, a jéghegyek olvadása, a tengerszint emelkedése, a klíma változása és melléjük társulnak a helyi problémák pl. az ivóvíz hiánya, fajok eltűnése, erdők kihalása, a táplálék, a víz és levegő szennyeződése, a szemételepek gyarapodása és sorolhatnánk tovább.

Ez az, amit mi a Földünk bioszférájának nevezünk, hely, ahol adottak a feltételek az élethez. És ezt mi ajándékba kaptuk. Kaptuk, és mi kell hogy továbbadjuk a következő generációnak. Viseljük hát gondját és becsüljük meg! Túlhajszolt fogyasztói életmódunkkal kapzsi módon mindent tönkreteszünk és elpusztítunk. Álljunk meg, gondolkodjunk el és cselekedjünk. Sohasem késő változtatni az életstílusunkon, és felelősséggel élni a jelenben. Denis Hayse, a Föld napja mozgalom indítványozójának szavaival éljünk: „Ki mondta, hogy nem tudod megváltoztatni a világot?” Legyünk hát éberek, és tegyük meg mindennap azt, ami tőlünk telik!



M. P. G.

Környezetbarát majálist!

Közeledik május 1-je, pontosabban már ezen a hétvégén kiözönlik a nép a határba, a tanyákra és a kisebb-nagyobb erdőcskébe, ezért nem ártana szót ejteni az „ünneplés” által kifejtett emberi hatásról a környezetre. Az évnek e napjaiban megsokszorozódik az emberek, járművek és egyéb használati tárgyak jelenléte a településen kívül.

Növekszik a zajártalom, a kis ökoszisztémák (fák, bokrok, aljnövényzet stb.) pusztítása, na és a magunkkal vitt és mögöttünk hagyott szemét mennyisége. Ha nem is nagyon tudunk kihatással lenni a zajokra (járművek, zene, ordítózás) és az általunk elfoglalt terület kiterjedésére (táborhelyekre), azt igenis tudjuk kontrollálni, hogy mit és mekkora



pusztítást hagyunk magunk mögött. Az élőlények vissza tudják foglalni az épségben hagyott területeket, amelyekről pár napra kiszorítjuk őket, de a szemetet nem tudják eltakarítani és a nem-organikus hulladék felbomlására is évszázadok szükségesek.

Ezért figyeljünk oda, hogy amit kiviszünk magunkkal, azt hozzuk is vissza (legalábbis a megüresedett maradékokat). Ha már nem volt nehéz kiszállítani, akkor még könnyebb lesz visszahozni, mert emellett, hogy a különféle flakonoknak és csomagoknak üresen kisebb a súlyuk, kevesebb helyet is foglalnak összegyűrve. Ha pedig mégsem találunk alkalmas eszközt a szállításukra, legalább rakjunk a táborhely közepére és köré szemetes zsákokat, melyekben könnyebb tárolni és később megtalálni és összegyűjteni a hulladékokat.

Ez igazán nem kerül sokba, kevés pénz-, erő- és időbefektetéssel egykettőre megoldható. Így környezetünk, a körülöttünk, velünk élő élőlények, na és persze az utánunk következő nemzedékek (sőt, mi magunk is) hálásak lesznek, hogy jövő ilyenkor nem egy szemétkupac várja őket kedvenc (tábor)helyükön. Kellemes majálist mindenkinek, és ne csak azon gondolkodjunk, hogy mit viszünk magunkkal, hanem azon is, hogy mit (nem) hagyunk kint, az elkövetkező gondtalan és szép ünnepek érdekében is!

VARGA Dénes

A fecskék védelmének éve

A nemzetközi biodiverzitás védelmi évben, a Magyar Madártani és Természetvédelmi Egyesület a madárfajok fogyatkozásának veszélyére hívja fel a figyelmet! Az MME minden évben kiválaszt egy eltűnő madárfajt, melynek európai állománya az elmúlt 15–20 évben folyamatosan csökken. Ez évben a fecskét választotta nagykövetként. Veszélyeztetett fajok a partifecske, füstifecske és a molnárfecske. Ezek a fecskefajok (sajnos) nemcsak Európában vagy Magyarországon veszélyeztetettek. Községünkben is már szinte élményszám-

ba megy, ha valaki fecskét lát. Hol vannak az idők, amikor a gyülekező fecskék súlya alatt meggömbültek a villanyhuzalok. Ha valakinek a teraszán mégis fészkelnek a fecskék, nem kell félnie, hogy összepiszkítják a fészek alatti területet. Megoldás rá a fecskepelenka.

Mi a fecskepelenka? Ez a madárvédelmi higiéniai kiegészítő eszköz egy fészkenként legalább 30x20 cm körüli fa, fém vagy műanyag lap, amit közvetlenül a fészek alá szerelünk fel. A fecskepelenka felfogja az etető madarak és a fiókák ürülékét, így a fészek alatti terület tiszta

marad. Így rengeteg veszekedés, családi és lakótársi viszály, értelmetlen és törvénytelen fecskezavarás és fészekleiverés megakadályozható egy egyszerűen nagyszerű eszközzel – a fecskepelenkával. A költési időszakban szükség szerint többször is, de összességében távolítsuk el a száraz, felhalmozódott ürüléket róla. Ha szeretnénk élvezni közelségét e rovarvadászó madaraknak, készíthetünk sárgyűjtő helyet is, állandóan nedvesen tartva a kertnek egy olyan zugát, ahová nem ültetünk semmit, s ahonnan a fecskék gyűjthetik a fészeképítéshez szükséges sarat.

GERO Dóra

Széchenyi István Temerinben

A magyar reformmozgalom kezdete és kibontakozása a XIX. sz. első évtizedeiben elválaszthatatlan gróf Széchenyi István nevével. Olyan műveket és olyan egyesületeket, intézményeket hozott létre, amelyek a nemzet előmenetelét és felemelkedését hivatottak szolgálni. Tevékenységével, terveinek megvalósításával hozzájárult a reformkori Magyarország fejlődéséhez. Megalapította a Magyar Tudományos Akadémiát, megépítette a Lánchidat, elősegítette az áru- és személyszállítás fejlesztését szárazon és vízen, nem beszélve arról a szellemi hagyatékról, amelyet ránk hagyott. Ezek közé tartozott a Naplója is, amelyet 1814-től egészen haláláig vezetett.



Széchenyi István 1833-ban (festmény)

1791-ben született és 1860 április 8-án hunyt el, ezért a 2010-es esztendő Széchenyi-émlékév és nekünk, temerinieknek már csak azért is illendő lesz méltóképpen megemlékezni róla az év folyamán, mert utazásai során kétszer is járt Temerinben a Szécsenkastélyban.

Szívügyének tartotta az Al-Duna szabályozását a Kazán-szorosban, mert az lehetővé tette a hajózást a folyó teljes hosszában és az ország bekapcsolódását a nemzetközi hajóforgalomba. Sokat tett a Tisza szabályozása ügyében is, mert annak a hajózás, de különösen az árvíz elleni védelem szempontjából volt nagy jelentősége.

Utazásai során 1830 nyarán Desdemona nevű hajóján barátjával, Waldstein Jánossal és Beszédes József hajózási mérnökkel elindult második keleti útjára. Nagy vállalkozás volt ez abban az időben. Ez volt az első vízi utazás a Dunán lefelé Galacig, majd Konstantinápolyig lóháton és lovaskocsival tette meg az utat. Ebből is látszik, hogy Széchenyi nem rettent vissza a közlekedés legkényelmetlenebb eszközeitől sem.

Széchenyi Naplójában igen részletesen ír erről a hajóútról, amelyet evezősgályán tett meg avégett, hogy közvetlen tapasztalatokat szerezzen a dunai hajózást gátló körülményekről, a folyószabályozás előtt álló roppant feladatokról. A Desdemona elég kezdetleges tákolmány, dereglyeszerű jármű volt, elől-hátul egy-egy kormányrúddal és két evezővel. Kis házikó volt ráépítve a személyzet és az utasok részére. Ezen háromtagú személyzet, négy evező-

zőslegény és Széchenyi két barátjával hajózott lefelé a Dunán. 1830. június 24-én indultak el Pestről, és csak Péterváradig az út négy napig tartott. Hazafelé az egész Balkánon át lóháton jött, csak Zimonyban szállt át saját bricskájára, amelyet egy zimonyi fiákeres hajtott.

Október 16-án indult el Zimonyból. Az út Pestig három napig tartott. Ekkor ejti útba Temerint is, ahol Szécsen Károly kastélyában száll meg, ugyanis szoros baráti kapcsolatot tartott fenn a Szécsen családdal. Itt-tartózkodásáról Széchenyi Naplójába a következőket jegyzi be: „16-án kora reggel Waldsteinnel hat óra alatt Indián (Indija) át Péterváradra utaztam. Egy fiákeres hajtott. A főparancsnok ott

akart tartani ebédre, de nem fogadtam el, gyorsan megebédeltem a fogadóban, majd Temerinbe mentem Szécsen Károlyhoz, aki a legszívélyesebben fogadott. Nagyon örültem, hogy több mint egy óra hosszat magunkra hagyott, miután szobánkra vezetett ...”

Waldstein, aki maga is vezetett naplót, erről a temerini tartózkodásról sokkal részletesebben ír:

„Október 16. Zimony-Temerin.

Temerin. Szemerkél az eső, 3 óraker érkezünk. Átöltöttünk, igen barátságos fogadtatásban volt részünk. Rögtön kávét ittunk Széchenyi a »Gondolatokba« írogatott. Azután felmentünk a grófnőhöz. Törökországról beszélünk, illetve csak Széchenyi beszélt, én nem. Malvinát (Szécsen Malvina grófnő, Szécsen Károly gróf leánya), ezt a bájos leánykát anyja en préntension (hivalkodóan) öltöztette; afféle főkötőjével túlságosan elegáns volt egy ilyen vidéki hétköznapon. Én beszélgettem vele: Széchenyi egy szót sem. Az anyja igen igyekezett, hogy Széchenyit szólásra bírja.

Igen jó vacsora. Vacsora után Buzsán nyugalmazott ezredes hírlapokat olvasott. Az anyja elahudt, a lány nevetett, senki sem figyelt. Mindenki jó éjszakát kívánt és lefeküdt (ezt fogom én is tenni, holnap írom majd le).

Október 17-ike Vasárnap. Temerin-Halas.

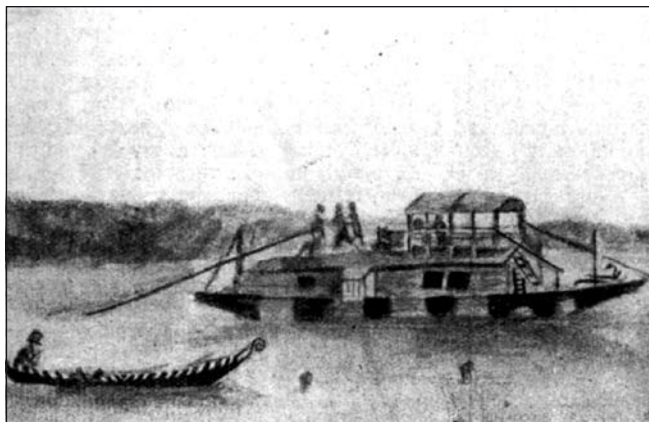
A magyar vendégszeretet (csakis barátok iránt, mert egy angol utazó például nem volna abban a helyzetben, hogy dicserje), nemcsak abban nyilvánul meg, hogy minden lehető kényelmet megadnak a vendégnek házukban, hanem ha el kell válni, megkönnyítik számára az utat is, ami még ennél is többet jelent. Szécsen grófoly kedves volt, hogy egészen Szabadkáiig adott nekünk lovakat. Fél 10-kor már Halason voltunk, egész nap egy nagy síkságon mentünk, melyet itt-ott kis völgyecskek szakítanak meg. Rendkívül termékeny itt a föld, a parasztok gazdagok.

(Helységek mellyeken keresztül mentünk Temerin, Szt. Tamás (surle Canal), K Hegyes, Topolya, Szabadka, Mélykút, Halas.)

Keveset beszéltem Széchenyivel, aki sokat olvasott. Forralt bort ittam, majd lefeküdtem.

Pestre október 19-én négyszemélyes nyitott bricskáján Halason keresztül érkeztek meg. Aznap ezt írta Széchenyi Naplójába: „...nagy fáradsalmak közepette Pest felé, ahová reggel érkezünk meg. Szívélyes fogadtatás. Szécsen (Miklós) részéről, nála ebédeltünk”.

Második temerini látogatására 1833-ban került sor. Egyik dunai útjáról visszatérőben Titelnél lekésve a Duna gőzhajót, Törökbecs-



Desdemona (Waldstein János rajza)

re hajtatott, a hova szeptember 1-jén érkezett. Másnap reggel felhajózott Szegedig és Algyőig, majd visszafelé Zentán szeptember 5-én kötött ki. Kocsival, amit Szatmáry Antal apátplébános bocsátott rendelkezésére, még aznap Becsén, Földváron keresztül Temerinbe hajtatott és a temerini kastélyban szállt meg. Elbeszélgetett a családdal. Másnap, 6-án meglekintette a Nagy Római sáncokat majd ebéd után visszatért Becsére, ahonnan átkelt Törökbecsére. Ott éjszázott, másnap reggel 5 óraker hajóra szállt és Titelnél a Dunán lefelé folytatta útját.

A temerini község lakossága Széchenyi látogatása 180. évfordulójáról méltóképpen a kastély falára helyezett emléktáblával emlékeztethetne meg az államférfi halálának 150. évében.

ÖKRÉSZ Károly

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyánktól, anyósunktól és nagymamánktól



VARGA SZITÁR Borbálától
(1955–2010)

Elment tőlünk csendben, mint a lenyugvó nap,
de emléke örökké szívünkben marad.

Lánya, Zsuzsi, fia, Csaba, veje, Christian,
menye, Sarolta, unokái: Bence, Veronika, Hanna és Áron

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett feleségetől



VARGA SZITÁR Borbálától
(1955–2010)

Terveztünk egy időskort, csodásat és szépet,
de a betegség és a halál mindent összetépett.
Csoda volt, hogy éltél, engem szerettél,
te nem haltál meg, csak álmodni mentél.

Gyászoló férjed, Pisti

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Ezúton mondunk hálás köszönetet a rokonoknak, barátoknak,
munkatársaknak, szomszédoknak, utcabelieknek, ismerősöknek
és végtiszteletadóknak, akik drága halottunk



özv. KURCINÁKNÉ NÉMETH Iлона
(1925. 4. 20.–2010. 4. 22.)

temetésén megjelentek és utolsó útjára elkísérték.
Köszönet a vigasztaló szavakért és a kegyelet virágaiért.
Külön köszönet Szungyi László atyának, a kántor úrnak a meghatározható szertartásért, a Kertbarátkör tagságának, valamint Mészáros Ilonkának, Horváth Margit nének és Nagyidai Ilonának.
Legyen pihenése békés, emléke áldott!

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

Három éve hiányzik közülünk szeretett lányunk



SÁGI Gabriella
(1990–2007)

Ez a gyertya most érted égjen, ki fent laksz már a magas égben, ki vigyázol ránk onnan fentről, s lelkünkhez szólsz a végtelenből.

Drága emléked megőrzi szeretteid

MEGEMLÉKEZÉS

Április 29-én lesz szomorú hat hónapja, hogy nincs közöttünk fiunk és bátyám



RALIĆ András
(1992–2009)

Legyen békés a pihenése.
Ezúton mondunk köszönetet a szomszédoknak segítségükért.

Gyászoló szülei és öccse

MEGEMLÉKEZÉS

Kedves barátnőnről



SÁGI Gabrielláról
(1990–2007)

„A semmi ágán ül szívem, kis teste hangtalan vacog, köréje gyűlnek szelíden s nézik, nézik a csillagok.”

(József Attila)

Tünde, Rami és Bella

VÉGSŐ BÚCSÚ

Nászasszonyomtól



özv. KURCINÁKNÉ NÉMETH Ilonától
(1925–2010)

Az élet elmúlik,
de az emlékek élnek,
s míg élünk, őrizzük őket.

Emlékét megőrzi a Prókai nászasszony

MEGEMLÉKEZÉS

Szeretett unokánkról



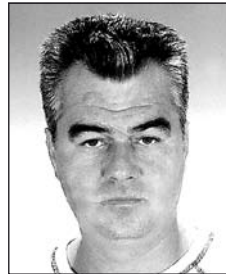
SÁGI Gabrielláról
(1990–2007)

Ifjú voltam,
boldog és vidám,
váratlan jött a halál.
Felelőtlen emberek áldozata lettem,
ifjú szívemmel a sirba kerültem.

Drága emléket megőrzi az Oláh tata és mama

MEGEMLÉKEZÉS

Április 28-án volt hat éve,
hogy nincs közöttünk



ifj. BALÁZS Károly
(1962–2004)

Ez a gyertya érted égjen,
ki fent laksz a magas égben,
ki vigyázol ránk onnan fentről, s lelkünkhez szólsz a végtelenből.

Örökké gyászoló szerettei

MEGEMLÉKEZÉS



BALABAN Dávid
(1986–2009)

Elmúlt már egy fájdalmas év, hogy szíved megszűnt dobogni.

Egyszerre érzünk tátongó ürességet és mélységes szeretetet. Hasztalan kérdezzük, hogy miért.

Elmondani nem lehet, mennyire hiányzol. Emléked hol könnyeket, hol mosolyt csal elő.

Mindennap megköszönjük, hogy voltál nekünk, beköltöztél a szívünkbe és ott is fogsz maradni.

Szeretteid

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk hálás köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak és ismerősöknek, akik drága szerettünk



VARGA SZITÁR (MORVAI) Borbála kereskedő
(1955–2010)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágományukkal, valamint részvényt nyilatkoztatással fájdalmunkon enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk Szungyi László plébánosnak szerettünk életében mondott szép szavaiért.

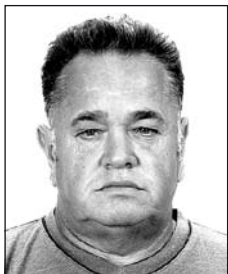
Szerettei

A plébánia telefonszáma: 844-001



MEGEMLEKEZÉS

Szeretett unokahúgunkról

**SÁGI Gabrielláról**
(1990–2007)Minden elmúlik,
minden véget ér, de az
emléked és a szereteted
örökké bennünk él.**Emléked őrzi a Simon és
az ifj. Zavarkó család****MEGEMLEKEZÉS****SÁRA József**
(1949–2008)Ez a gyertya most
érted égjen, ki fent laksz
a magas égben,
ki vigyázol ránk
onnan fentről,
s a lelkünkhöz szólsz
a végtelenből.**Emléked megőrzi
feleséged és
gyermekeid****MEGEMLEKEZÉS**

Szeretett húgomról

**SÁGI Gabrielláról**
(1990–2007)„Szép emlékek
kötnek össze, szavak,
számok, betűk,
utunk akárhova visz,
kísérnek mindenütt.”

(Donászy M.)

**Emléked őrzi
Móni és Árpi****VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett mamánktól

**özv. KURCINÁKNÉ
NÉMETH Ilonától**
(1925–2010)Álmodtál egy öregkort,
boldogot és szépet,
de a kegyetlen halál
mindent összetépett.
Nem ezt akartad,
szeretted volna
még élni, unokáid
boldogságát nézni.Könnyes szemmel
réd emlékezünk,
nehéz elhinni, hogy már
nem vagy velünk.**Szerető unokái:
Emília és Angelika,
valamint
unokaveje, Ervin****MEGEMLEKEZÉS**Szomorú hat éve, hogy már
nincs közöttünk az, akit na-
gyon szerettünk**ILLÉS Péter**
(1962–2004)Örök az arcod,
nem szállt el a szavad,
minden mosolyod
a lelkünkben maradt.Nélküled kell az életet
élni tovább, drága emléked
kísér minket egy életen át.Köszönet mindazoknak,
akik megemlékeznek róla.**Emléked őrzi
feleséged, Magdi,
lányod, Krisztina, Zoltán
és fiad, Dániel****MEGEMLEKEZÉS**Hat éve, hogy nincs kö-
zöttünk szeretett férjem és
édesapánk**PÁSZTI László**
(1951–2004)Él bennünk egy régi kép,
milyen is volt
valamikor rég.Szeretteid nélkülöd élnek,
de szívünkben őriznek téged.Legyen pihenése békés,
emléked áldott!**Szerettei**Temetkezési vállalat, Népfőnt
u. 109., tel.: 842-515, 842-251**MEGEMLEKEZÉS****özv. KURCINÁKNÉ
NÉMETH Ilona**
(1925–2010. 4. 22.)**VARGA SZITÁR
MORVAI Borbála**
(1955–2010. 4. 24.)

temerini lakosokról.

Nyugodjanak békében!Köszönet mindenkinek
a temetésen való részvételért.**VÉGSŐ BÚCSÚ**

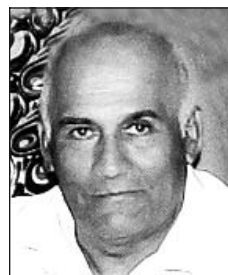
Osztálytársunktól

**VARGA SZITÁR
(MORVAI) Borbálától**
(1955–2010)

Emléked megőrizzük.

**Osztálytársaid az
1970-ben végzett 8. b-ből****MEGEMLEKEZÉS**Egy éve, hogy elvesztettük
szeretett unokánkat**BALABAN Dávidot**
(1986–2009)Nem búcsúzott,
csendben ment el,
magukra hagyva,
akiket szeretett.Fájó szívvel
gondolunk rád.
Amíg élünk, nem feledünk.**Nagyi és Mami****MEGEMLEKEZÉS**Szomorú 10 éve, hogy itt
hagyott bennünket**id. VARGA Szilveszter**
(1922–2000)Ez a gyertya most
érted égjen, ki fenn laksz
a magas égben,
ki vigyázol ránk
onnan fentről, s lelkünkhöz
szólsz a végtelenből.**Szerető lányod, Ili és
családja****VÉGSŐ BÚCSÚ**Szeretett édesanyámtól és
anyósomtól**özv. KURCINÁKNÉ
NÉMETH Ilonától**
(1925–2010)Hozzad már csak
a temetőbe mehetünk,
virágot csak
a sírodra tehetünk.Hiába borul rád
a temető csendje,
te élni fogsz
emlékeinkben, mindörökké.**Szerető fia, István és
menye, Magdi****VÉGSŐ BÚCSÚ**

Kedves osztálytársunktól

**PETHŐ Ferenc
Rikétől**
(1949–2010)Mint gyertyaláng,
lobban el az élet,
mint gyors folyó,
rohannak az évek.Amíg élünk,
téged nem feledünk.
Virággal üzenjük,
hogy rád emlékezünk.Nyugodt és békés
legyen pihenésed!**Az 1964-ben végzett
osztálytársaid a 8. b
osztályból****Kérjük tisztelt
hirdetőinket, hogy
hirdetéseiket
szíveskedjenek
legkésőbb hétfő délután
4 óráig
hirdetegyűjtőinknél
vagy a szerkesztőség-
ben leadni.**

ASZTALITENISZ

Szombaton és vasárnap a sportcsarnok nagyszabású asztalitenisz rendezvény színhelye volt, ugyanis Temerin nyílt bajnokságát szervezte meg az asztaliteniszkлуб szombaton a serdülők, vasárnap pedig a veteránok számára. A bajnokság iránt minden várakozást felülmúló volt az érdeklődés, hiszen a legfiatalabbaknál több mint 250-en, a legidősebbeknél pedig több mint 60-an álltak asztalhoz, azaz több mint 300 asztaliteniszező szerepelt a tornán.

A serdülők kilenc, a veteránok pedig három korcsoportban vetélkedtek.

Az asztaliteniszkлуб egyébként a már hagyományosnak tekinthető serdülőtorna mellett első ízben szervezte meg Temerin nyílt bajnokságát a veteránok számára is. Ezúttal a torna első ízben volt nemzetközi, a fiataloknál ugyanis romániai, a veteránoknál pedig magyarországi, csehországi és macedón versenyzők is felléptek.

Az utánpótlás korosztályban 9 aranyérmes osztozott ki, ezek közül három került Földvárra, egy pedig Antalfalvára, Nikolincira, Horgosra, Belgrádba, Ókerre és a romániai Dumbravicára. Három érem maradt Temerinben. A 3.-4-es fiúk csoportjában Lazar Tomics lett második, miután a döntőben veszített a horgosi Miskolcitol. Az újvidéki Radnicski színeiben versenyző Nagy Rita szintén ezüstérmes lett, a döntőben a földvári Polyáktól elszenvedett vereség után. Az 1-2-os fiúk csoportjában Ádám Valentin lett 3. és bronzérmes, őt az elődöntőben a későbbi bajnok földvári Benkő győzte le.

A veteránok három korcsoportja közül két döntőben volt érdekelt községünk. A legidősebbeknél, a 60 év felettiek csoportjában a járeki Ilija Vjestica jutott a döntőbe és lett végeredményben második és ezüstérmes, a 46-60 éves korcsoportban nem volt temerini dobogós, míg a 46 év alatti csoportban a bajnokság legszínvo-

nalasabb és leglátványosabb döntőjét Nagyvidai Zoltán és a petróci Turan vívták. A maratoni összecsapást Turan nyerte 3:2-re, így a 2. helyezett Nagyvidainak az ezüstérem jutott.

P. L.

KÉZILABDA**I. férfi liga****NOVI PAZAR-MLADOSZT TSK
10:0 (küzdelem nélkül)**

Kézilabdázóink állítólagos pénzhiányra hivatkozva nem utaztak el Novi Pazarra, a 25. forduló bajnoki mérkőzésére, így azt a szabályok értelmében 10:0-ra elvesztették. A következő fordulóban, a hét végén a Jagodina együttesét fogadják.

II. női liga**TEMERIN-VOJVODINA
(Pétervárad) 21:20 (11:14)**

A második hely eldöntésére hivatott rangadó mérkőzést szépszámmú közönség előtt játszották. Voltak vagy 400-an a lelátón. Az első félidőt a vendégek nyerték három góllal, de előnyük volt négygólos is. A II. félidőben azonban csapatunk megtapasztaltabb tagja, a kapuvédő Sztankovics olyannyira fantasztikusan védett, hogy a 30 perc alatt a vendégek csak hatszor vetették be kapuját. Teljesítménye önbizalmat adott a többieknek is, így csapatunk egyenlíteni tudott, majd egy góllal meg is nyerte a mérkőzést. Lányaink ezzel nyolcadik egymás utáni győzelmüket könyvelték el és öt fordulóval a bajnokság befejezése előtt valószínűleg biztosították maguknak a 2. helyet, hiszen most már ötpontos előnyük van az éppen legyőzött 3. helyen álló Vojvodina előtt.

LABDARÚGÁS**Szerb liga – vajdasági cs.****MLADOSZT-SPARTACUS
(Torontálvásárhely) 1:0 (1:0)**

Az utolsó helyen álló és a kiesésbe már beletörődő vendégcsapatot csak minimális arányban tudta legyőzni a járeki gárda, a Spartacus kapusa ugyanis olyannyira jól védett, hogy a mérkőzés



Vasárnap a TSK Tekeklub rendezett emlékversenyt dr. Kókai Imre, a temerini tekesport eddigi legnagyobb egyénisége halálának egyéves évfordulója alkalmából. A tornát Varga András köszöntő és dr. Kókai Imre pályafutását méltató beszéde után a torna névadójának lánya, dr. Kókai Tímea nyitotta meg két dobással. A sportcsarnok tekepályáján megrendezett versenyen tíz csapat vetélkedésében a TSK vegyes csapata szerezte meg az első helyet 517 fával az 501 fás Termovent előtt, harmadik pedig a Nyugdíjasok II. csapata lett 461 fával. Az eredményhirdetésekor a díjakat dr. Kókai Tímea és Kókai Ildikó, dr. Kókai Imre özvegye nyújtotta át az első három helyezett csapat tagjainak. Képünkön a TSK Varga András, Majoros János, Micsutka József, Tóth Tibor, Varga Mária, Varga László, Varga Zsolt, Varga Dénes összeállítású csapata veszi át a bajnoknak kijáró vándorserleget Kókai Ildikótól.

legjobbjanak kiáltották ki. A győztes kilétét eldöntő gól az első félidő 36. percében született, amikor is a hazaiak legjobb góllövője, Koszta Bajics talált a vendégek kapujának bal alsó sarkába.

A Mladoszt szombaton Siden a Radnicskival mérkőzik.

**BIG BUL (Bacsinci)-SZLOGA
2:0 (1:0)**

A táblázat 2. helyén tanyázó Big Bul rangjához méltóan nem hagyott kétséget a győztes kilétét illetően. Az első félidő 24. percében megszerezte a vezetést, majd a 75. percben még egy találatral tette biztossá győzelmét.

Szombaton 16.30 órakor a Szloga az utolsó előtti helyen álló futaki Metalac AV-t fogadja.

Újvidéki liga**TATRA (Kiszács)-TSK 0:1 (félbeszakadt a 45. percben)**

A TSK Mandics révén az első félidő 38. percében vezetéshez jutott. A félidő vége előtt a játékv-

zető szabadrúgást ítelt a TSK javára, az erre sportszerűtlenül reagáló Szavicsot pedig kiállította. A kiszácsi csapat tagjai ekkor a bíróra támadtak, lábbal és ököllel verve földre terítették, aminek végeredménye a mérkőzés félbeszakítása lett. A mérkőzést a szabályok értelmében minden bizonnyal 3:0-ra csapatunk javára igazolják.

A TSK vasárnap a Boracot fogadja 16.30 órai kezdettel.

POLJANA BEHATON (Lug)-SZIRIG 2:5

Újabb gólzáporos mérkőzésen nyert a szőregi csapat, ezúttal idegenben. A szőregiek így az adott gólok számát tekintve a 60 gólos Bacska mögött 50 góllal már másodikok, messze túlszárnyalva az összes többi csapatot, így a vezető Zseleznicsárt is. A táblázaton azonban ez csak a 4. helyre elegendő.

A Szirig vasárnap a Partizant fogadja.

N. J.

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na madarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móríciz Csecse Magdolna (mcsm, •), Nemes János (N. J.), Pető László (P. L.), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G.B.), Ókrész Károly és a cikkek alatt jelölt min-denkori szerzők. Kiadó: Temerini Újság Kispári Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1, tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg, és nem küldünk vissza. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pasicis u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229 szám alatt, tel.: 842-178. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. CIP – Katalogizacija u publikaciji Biblioteka Matice Srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216

